

## ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 148

**"Για την προστασία των εργαζομένων από τους επαγγελματικούς κινδύνους που οφείλονται στη μόλυνση τους αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς μέσα στους χώρους εργασίας"**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί την 1η Ιουνίου 1977, στην εξηκοστή τρίτη σύνοδό της, Αφού έλαβε υπόψη τις τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις και συστάσεις και κυρίως τη σύσταση για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, 1953, τη σύσταση για τις υπηρεσίες ιατρικής της εργασίας, 1959, τη σύμβαση και τη σύσταση για την προστασία από τις ακτινοβολίες, 1960, τη σύμβαση και τη σύσταση για την προστασία των μηχανημάτων, 1963, τη σύμβαση για τις παροχές σε περίπτωση εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών, 1964, τη σύμβαση και τη σύσταση για την υγιεινή (εμπόριο και γραφεία), 1964, τη σύμβαση και τη σύσταση για το βενζόλιο, 1971 και τη σύμβαση και σύσταση για τον επαγγελματικό καρκίνο, 1974, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με το περιβάλλον της εργασίας : ατμοσφαιρική μόλυνση, θόρυβος και κραδασμοί, θέμα που αποτελεί το τέταρτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται σήμερα, 20 Ιουνίου 1977, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως "Σύμβαση για το περιβάλλον της εργασίας (ατμοσφαιρική μόλυνση, θόρυβος και κραδασμοί), 1977".

*ΜΕΡΟΣ Ι. ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ  
ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ.*

*Άρθρο 1.*

1. Η σύμβαση αυτή εφαρμόζεται σ' όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας.
2. Ένα Μέλος το οποίο επικυρώνει τη σύμβαση αυτή μπορεί, μετά από συνεννόηση με τις ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές εργατικές και εργοδοτικές οργανώσεις, εάν βέβαια υπάρχουν τέτοιες οργανώσεις, να εξαιρεί από την εφαρμογή της σύμβασης ειδικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας όταν η εφαρμογή αυτή δημιουργεί ειδικά προβλήματα μιας κάποιας σπουδαιότητας.
3. Κάθε Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση θα πρέπει, στην πρώτη έκθεση για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης που είναι υποχρεωμένο να υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, να αναφέρει, σημειώνοντας τους λόγους που το δικαιολογούν, τους κλάδους που εξαιρέσει σύμφωνα με την εφαρμογή της παραγράφου 2 αυτού του άρθρου, και να εκθέτει στις επόμενες εκθέσεις του, την κατάσταση της νομοθεσίας και πρακτικής του σχετικά με τους κλάδους αυτούς, διευκρινίζοντας κατά πόσο έδωσε ή πρόκειται να δώσει ισχύ στη σύμβαση σχετικά με τους κλάδους αυτούς.

*Άρθρο 2. 1. Κάθε Μέλος μπορεί, αφού*

*συμβουλευτεί τις αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και*

- εργατικές οργανώσεις, εάν υπάρχουν τέτοιες, να αποδεχτεί χωριστά τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη σύμβαση αυτή όσον αφορά: α) τη μόλυνση του αέρα, β) το θόρυβο, γ) τους κραδασμούς.
2. Ένα Μέλος που δε δέχεται τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη σύμβαση σχετικά με μία ή περισσότερες κατηγορίες κινδύνων, πρέπει να το καθορίζει στο κείμενο της επικύρωσης και να αναφέρει τους λόγους που δικαιολογούν αυτή την ενέργεια στην πρώτη του έκθεση για την εφαρμογή της σύμβασης, την οποία είναι υποχρεωμένο να υποβάλει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Θα πρέπει να εκθέτει στις επόμενες εκθέσεις του την κατάσταση της νομοθεσίας και πρακτικής του σχετικά με τις κατηγορίες κινδύνων που εξαιρέσει, διευκρινίζοντας κατά πόσο έδωσε ή πρόκειται να δώσει ισχύ στη σύμβαση όσον αφορά καθεμιά απ' αυτές τις κατηγορίες κινδύνων.
  3. Κάθε Μέλος που δεν έχει, κατά την επικύρωσή του, αποδεχτεί τις υποχρεώσεις που προβλέπονται σ' αυτή σχετικά με όλες τις κατηγορίες κινδύνων θα πρέπει, στη συνέχεια, όταν θα κρίνει ότι οι συνθήκες το επιτρέπουν, να πληροφορήσει το Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ότι αποδέχεται τις υποχρεώσεις που προβλέπει η σύμβαση σχετικά με μία ή περισσότερες κατηγορίες που είχε προηγουμένα εξαιρέσει από την αποδοχή του.

*Άρθρο 3.*

Σύμφωνα με τη σύμβαση αυτή :

- α) η έκφραση "μόλυνση του αέρα" αναφέρεται στον ατμοσφαιρικά αέρα, που έχει μολυνθεί από ουσίες βλαβερές για την υγεία ή επικίνδυνες από άλλες απόψεις, ανεξάρτητα από τη φυσική τους κατάσταση, β) ο όρος "θόρυβος" αναφέρεται σε κάθε ήχο που μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής ή να είναι βλαβερός για την υγεία ή επικίνδυνος από άλλες ουσίες, γ) ο όρος "κραδασμοί" αναφέρεται σ' όλους τους κραδασμούς που μεταδίδονται στο ανθρώπινο σώμα από στέρεες κατασκευές και είναι βλαβεροί για την υγεία ή επικίνδυνοι από άλλες απόψεις.

*ΜΕΡΟΣ ΙΙ.  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΙΤΑΞΕΙΣ  
Άρθρο 4.*

1. Η εθνική νομοθεσία θα ορίζει ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα στους χώρους εργασίας για την πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων που οφείλονται στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς για τον περιορισμό τους και την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους αυτούς.
2. Οι τρόποι εφαρμογής των μέτρων που θα ληφθούν έτσι μπορούν να υιοθετηθούν με τεχνικούς κανόνες, συλλογές πρακτικών οδηγιών ή με άλλους κατάλληλους τρόπους.

*Άρθρο 5.*

1. Η αρμόδια αρχή, εφαρμόζοντας τις διατάξεις της σύμβασης αυτής, πρέπει να ενεργεί μετά από γνωμοδότηση των πιο αντιπροσωπευτικών ενδιαφερομένων εργατικών και εργοδοτικών οργανώσεων.
2. Οι εργοδοτικοί και εργατικοί αντιπρόσωποι πρέπει να συνεργάζονται στην εκπόνηση των τρόπων εφαρμογής των μέτρων που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4.
3. Πρέπει να καθιερωθεί μια όσο το δυνατόν στενότερη συνεργασία που να καλύπτει όλα τα επίπεδα, μεταξύ των εργοδοτών και των εργαζομένων για την εφαρμογή των μέτρων που ορίζονται σύμφωνα με τη σύμβαση αυτή.
4. Οι αντιπρόσωποι του εργοδότη και των εργαζομένων της επιχείρησης πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συνοδεύουν τους επιθεωρητές, όταν αυτοί ελέγχουν την εφαρμογή των μέτρων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τη σύμβαση αυτή, εκτός εάν αυτοί κρίνουν "υπό το πρίσμα" των γενικών οδηγιών της αρμόδιας αρχής ότι αυτό θάταν ικανό να βλάψει την αποτελεσματικότητα του ελέγχου τους.

*Άρθρο 6.*

1. Οι εργοδότες θα θεωρούνται υπεύθυνοι για την εφαρμογή των μέτρων που έχουν οριστεί.
2. Όταν πολλοί εργοδότες επιδίδονται ταυτόχρονα σε δραστηριότητες στον ίδιο χώρο εργασίας, έχουν καθήκον να συνεργάζονται για την εφαρμογή των μέτρων που έχουν ληφθεί χωρίς να θίγεται η ευθύνη του κάθε εργοδότη σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων που απασχολεί. Στις κατάλληλες περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή θα ορίζει τις γενικές διαδικασίες σύμφωνα με τις οποίες πρέπει να γίνεται αυτή η συνεργασία.

*Άρθρο 7.*

1. Οι εργαζόμενοι είναι υποχρεωμένοι να τηρούν τις εντολές ασφάλειας που σκοπό έχουν την πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων που οφείλονται στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς στους χώρους εργασίας, τον περιορισμό τους και τη διασφάλιση προστασίας απ' αυτούς τους κινδύνους.
2. Οι εργαζόμενοι ή οι αντιπρόσωποί τους πρέπει να έχουν το δικαίωμα να διατυπώνουν προτάσεις, να συγκεντρώνουν πληροφορίες, να εκπαιδεύονται και να προσφεύγουν στην αρμόδια αρχή με σκοπό την εξασφάλιση της προστασίας από τους επαγγελματικούς κινδύνους που οφείλονται στην μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και τους κραδασμούς στους χώρους εργασίας.

*ΜΕΡΟΣΙΙΙ. ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ  
ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ.*

*Άρθρο 8.*

1. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να ορίζει τα κριτήρια που θα επιτρέπουν να καθορίζονται οι κίνδυνοι έκθεσης στον ατμοσφαιρικό μολυσμένο αέρα, στο θόρυβο και τους κραδασμούς στους χώρους εργασίας, και ενδεχομένως, θα πρέπει να καθορίζει με βάση αυτά τα κριτήρια, τα όρια έκθεσης.

2. Κατά την εκπόνηση των κριτηρίων και τον καθορισμό των ορίων έκθεσης η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τη γνώμη ειδικευμένων προσώπων, από τεχνική άποψη, που θα έχουν υποδειχθεί από τις πιο αντιπροσωπευτικές ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις.
3. Τα κριτήρια και τα όρια έκθεσης θα πρέπει να καθορίζονται, να συμπληρώνονται και να αναθεωρούνται σε τακτικά διαστήματα με βάση τις νέες εθνικές και διεθνείς γνώσεις και δεδομένα, έχοντα υπόψη, όσο είναι δυνατό, κάθε περίπτωση αύξησης των επαγγελματικών κινδύνων που προκύπτει από την ταυτόχρονη έκθεση σε πολλούς βλαβερούς παράγοντες στο χώρο εργασίας.

#### *Άρθρο 9.*

Θα πρέπει να περιορίζεται όσο είναι δυνατό, κάθε κίνδυνος που οφείλεται στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς στους χώρους εργασίας : α) με τεχνικά μέτρα που θα εφαρμόζονται στις νέες εγκαταστάσεις ή στις νέες διαδικασίες κατά τη σύλληψη ή εφαρμογή τους, ή με τεχνικές προσθήκες που θα γίνονται στις υπάρχουσες εγκαταστάσεις ή διαδικαστικές μεθόδους, όταν αυτό είναι δυνατό, β) με πρόσθετα (συμπληρωματικά) μέτρα οργάνωσης της εργασίας.

#### *Άρθρο 10.*

Όταν τα μέτρα που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 δεν περιορίζουν τη μόλυνση του αέρα, το θόρυβο και τους κραδασμούς μέσα στους χώρους εργασίας στα όρια που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8, ο εργοδότης δεν πρέπει να υποχρεώνει τον εργαζόμενο να εργάζεται χωρίς τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που παρέχεται σύμφωνα μ' αυτό το άρθρο.

#### *Άρθρο 11.*

1. Η κατάσταση της υγείας των εργαζομένων που εκτίθενται ή μπορεί να εκτεθούν στους επαγγελματικούς κινδύνους που οφείλονται στην μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς στους χώρους εργασίας πρέπει να ελέγχεται, σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα, στις περιπτώσεις και με τους τρόπους που ορίζονται από την αρμόδια αρχή. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να περιλαμβάνει ιατρική εξέταση που να γίνεται πριν από την απασχόληση και περιοδικές εξετάσεις με τους όρους που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή.
2. Ο έλεγχος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αυτού του άρθρου δεν πρέπει να συνεπάγεται έξοδα από την πλευρά του ενδιαφερόμενου εργαζομένου.
3. Όταν δεν συνιστάται για ιατρικούς λόγους η παραμονή κάποιου εργαζομένου σε μια θέση που επιβάλλει την έκθεσή του στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή όλα τα μέσα, σύμφωνα με την εθνική πρακτική και τις εθνικές συνθήκες, για να μετατεθεί ο εργαζόμενος σε μια άλλη κατάλληλη απασχόληση ή για να του εξασφαλιστεί η διατήρηση του εισοδήματός του με διάφορες παροχές κοινωνικής ασφάλειας ή με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο.
4. Τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να εφαρμοστεί αυτή η σύμβαση δεν πρέπει να επι-

ρεάζουν δυσμενώς τα δικαιώματα του εργαζομένου σύμφωνα με τη νομοθεσία για την κοινωνική ασφάλεια ή την κοινωνική ασφάλιση.

*Άρθρο 12.*

Η χρησιμοποίηση μεθόδων, ουσιών, μηχανημάτων ή υλικών που έχουν καθοριστεί από την αρμόδια αρχή η οποία συνεπάγεται έκθεση των εργαζομένων στους επαγγελματικούς κινδύνους που οφείλονται στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς μέσα στο χώρο εργασίας, πρέπει να γνωστοποιείται στην αρμόδια αρχή η οποία θα μπορεί, ενδεχομένως, να την επιτρέψει, σύμφωνα με καθορισμένους τρόπους, ή να την απαγορεύσει.

*Άρθρο 13.*

Όλοι οι ενδιαφερόμενοι:

- α) πρέπει να πληροφορούνται με τρόπο αποτελεσματικό και κατάλληλο τους επαγγελματικούς κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπίσουν στους χώρους εργασίας εξαιτίας της μόλυνσης του αέρα, του θορύβου και των κραδασμών,
- β) πρέπει επίσης να λαμβάνουν τις κατάλληλες και αποτελεσματικές οδηγίες σχετικά με τα μέσα που διατίθενται για την πρόληψη αυτών των κινδύνων, τον περιορισμό τους και την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους αυτούς.

*Άρθρο 14.*

Έχοντας υπόψη τις εθνικές συνθήκες και οικονομικές πηγές, πρέπει να λαμβάνονται διάφορα μέτρα για να προωθηθεί η έρευνα στον τομέα της πρόληψης και του περιορισμού των κινδύνων που οφείλονται στη μόλυνση του αέρα, στο θόρυβο και στους κραδασμούς μέσα στους χώρους εργασίας.

*ΜΕΡΟΣΙV. ΜΕΤΡΑ*

*ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ*

*Άρθρο 15.*

Σύμφωνα με τους τρόπους και στις περιπτώσεις που ορίζει η αρμόδια αρχή, ο εργοδότης πρέπει να είναι υποχρεωμένος να ορίζει το αρμόδιο πρόσωπο ή να προσφεύγει στην αρμόδια εξωτερική ή κοινή σε πολλές επιχειρήσεις υπηρεσία για να αναλάβει τα θέματα πρόληψης και περιορισμού της μόλυνσης του αέρα, του θορύβου και των κραδασμών στους χώρους εργασίας.

*Άρθρο 16.*

Κάθε Μέλος θα πρέπει:

- α) να λαμβάνει, με νόμους ή κανονισμούς, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο σύμφωνο με την εθνική πρακτική και τις συνθήκες, τα αναγκαία μέτρα στα οποία να περιλαμβάνεται η υιοθέτηση των κατάλληλων κυρώσεων για να δοθεί εφαρμογή στις διατάξεις της σύμβασης, β) να αναθέτει στις κατάλληλες υπηρεσίες επιθεώρησης τον έλεγχο της εφαρμογής των διατάξεων της σύμβασης ή να εξακριβώνει ότι εξασφαλίζεται αποτελεσματική

επιθεώρηση.

*ΜΕΡΟΣ V.  
ΤΕΛΙΚΕΣ ΑΙΤΑΞΕΙΣ.  
Άρθρο 17.*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 18.*

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας των οποίων την επικύρωση έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

*Άρθρο 19.*

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.  
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα δεσμεύεται για μία καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

*Άρθρο 20.*

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 21.*

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα

προηγούμενα άρθρα.

*Άρθρο22.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο23.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 19 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της, για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο24.* Το γαλλικό και το αγγλικό

κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.